



**CONSEJO DE  
LA UNIÓN EUROPEA**



Bruselas, 13 de mayo de 2006  
9338/06 (Presse 140)  
(OR. en)

## **II. CUMBRE UE – CARIFORUM Viena (Austria), 13 de mayo de 2006**

### **Comunicado Conjunto**

1. Los Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea, representados por la troika, y de los Estados ACP del Caribe (CARIFORUM) se reunieron en Viena (Austria) el 13 de mayo de 2006 con ocasión de la IV Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea y de América Latina y el Caribe. Debatieron temas tales como las relaciones UE-CARIFORUM, la integración regional, el proceso de establecimiento de un Acuerdo de Asociación Económica regional, las fragilidades económicas y medioambientales, la lucha contra la pobreza, la cooperación en un marco multilateral y el diálogo político.

# **P R E N S A**

---

2. Las Partes reiteraron su compromiso con los principios plasmados en la Carta de las Naciones Unidas. Se comprometieron asimismo con una cooperación reforzada basada en el diálogo político, la cooperación para el desarrollo y las relaciones económicas y comerciales, como se recoge en el Acuerdo de Asociación de Cotonú. También concordaron en que la democracia participativa, el buen gobierno, el Estado de Derecho y los derechos humanos, la justicia social, la igualdad y la solidaridad, así como la aplicación de políticas económicas sensatas son esenciales para el desarrollo sostenible. Los Jefes de Estado y de Gobierno reafirmaron además su compromiso con la lucha contra la pobreza y las amenazas mundiales a la paz, la seguridad y la estabilidad, y manifestaron su determinación de aumentar el diálogo político –también en marco multilateral– en éstos y otros ámbitos de interés común.
3. Las Partes cambiaron impresiones sobre las Conclusiones del Consejo sobre la Asociación UE/Países del Caribe adoptadas por el Consejo de la Unión Europea el 11 de abril de 2006, basándose en la Comunicación de la Comisión titulada "Una Asociación UE-Caribe para el crecimiento, la estabilidad y el desarrollo".

Los Jefes de Estado y de Gobierno del CARIFORUM acogieron con satisfacción la confirmación del compromiso de la UE de trabajar junto a los Estados del Caribe a la hora de abordar los retos a los que estos países se enfrentan. Las Partes convinieron en pasar revista en futuras reuniones a los avances que vayan realizando con respecto a los objetivos de la asociación.

4. Los Jefes de Estado y de Gobierno de la UE y del CARIFORUM reconocieron la importancia de la relación entre la UE y el CARIFORUM, en el contexto del Acuerdo de Cotonú, basada en la colaboración y el respeto mutuo. Se comprometieron a intensificar la cooperación en pro de la integración regional, la cohesión social, el desarrollo de los recursos humanos, el tratamiento de las repercusiones de la migración, las amenazas terroristas, el tráfico de drogas, la delincuencia organizada, el VIH/SIDA y los retos económicos y medioambientales.

5. La UE, por su parte, se congratuló del lanzamiento del Mercado Único en enero de 2006, que constituye el primer componente del mercado y la economía únicos de la CARICOM (MEUC). Los dirigentes de la Comunidad del Caribe manifestaron su aprobación por la voluntad de la UE de estudiar la posibilidad de apoyar la creación del Fondo de Desarrollo Regional, que es crucial para la reestructuración y reajuste resultantes de la creación del MEUC. Las Partes hicieron hincapié en que las áreas de cooperación serían: el apoyo para que el Mercado Único de la CARICOM (MUC) y la Economía Única de la CARICOM (EUC) estén establecidos para 2008 y la celebración con éxito de un Acuerdo de Asociación Económica orientada al desarrollo (AAE), con recursos del 10º FED y otras medidas para su aplicación efectiva. Convinieron en que estas áreas eran cruciales para fomentar un desarrollo económico sostenible y para facilitar la integración paulatina y sin complicaciones de la región en la economía mundial. Reiteraron su compromiso de hacer lo posible por concluir sin dilación las negociaciones del AAE, de forma que éste pueda entrar en vigor el 1 de enero de 2008.
  
6. Las Partes cambiaron impresiones sobre las experiencias de integración regional y del CARIFORUM. Convinieron en que la responsabilidad primaria del desarrollo de la región recae en los gobiernos de las regiones. Estudiaron estrategias específicas de la UE que podrían adaptarse a las necesidades y realidades del Caribe, con objeto de acelerar eficazmente el crecimiento y el desarrollo de la región. Estuvieron de acuerdo en que apoyar las pequeñas y frágiles economías de los Estados del CARIFORUM, que en su mayoría pertenecen a la categoría de los países más endeudados del mundo, es esencial para aumentar su competitividad y diversificación económica. Los dirigentes de la UE tomaron nota del permanente temor de los dirigentes del CARIFORUM a que las reformas de la UE en el mercado de las principales materias primas del Caribe repercutan negativamente en sus economías. Las Partes tomaron nota de la ayuda específica de la UE a los sectores del azúcar, el plátano, el arroz y el ron de la región.
  
7. Los Jefes de Estado y de Gobierno reconocieron el alto grado de vulnerabilidad de la toda la región de la Cuenca del Caribe a las catástrofes naturales, así como al aumento de la frecuencia y gravedad de estos fenómenos. Las Partes cooperarán en el refuerzo de la preparación y prevención de catástrofes mediante el intercambio de experiencia y la rápida difusión de las buenas prácticas emergentes, en particular, en el ámbito de la supervisión y la alerta temprana y el aumento de la capacidad y la respuesta local. Convinieron en que así se fortalecería la actuación en pro de un enfoque integrado de la gestión de las catástrofes naturales para reducir el riesgo de catástrofe en la Cuenca del Caribe, con un régimen de cobertura de los riesgos de catástrofes, en el contexto del desarrollo sostenible. Las Partes acogieron con satisfacción el compromiso de la UE y de los países ACP de crear un Instrumento ACP/UE de respuesta ante las catástrofes naturales con arreglo al 10º FED y velar por su rápida aplicación, basándose en la experiencia obtenida al respecto con el 9º FED.

8. Los Jefes de Estado y de Gobierno elogiaron al pueblo de Haití por la satisfactoria celebración de las elecciones presidenciales y parlamentarias, y manifestaron su disposición para trabajar con las nuevas autoridades a efectos de abordar los retos a largo plazo que ha de afrontar Haití. Acogieron con satisfacción la decisión de la CARICOM de restablecer la cooperación global con Haití. Reiteraron su pleno apoyo a la labor de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH) y del Representante Especial del Secretario General de las Naciones Unidas. Ambas Partes se comprometieron a asistir al Gobierno de Haití en el proceso de reconciliación nacional y, en particular, el restablecimiento de la estabilidad política, la mejora de la seguridad y los derechos humanos y el relanzamiento de la recuperación económica de Haití.
  
9. Las Partes se felicitaron por el lanzamiento del ejercicio de programación para el 10º FED en el Seminario Regional de Santo Domingo, los días 6 y 7 de abril de 2006. También tomaron nota de las orientaciones de la programación del 10º FED propuestas, destinadas a reducir la pobreza, apoyar la integración y cooperación regional –incluyendo apoyo para el proceso del AAE–, abordar las fragilidades de la región e integrar el buen gobierno en la programación. Los Jefes de Estado y de Gobierno acogieron positivamente los esfuerzos realizados por guardar la coherencia y la complementariedad entre la programación nacional y la regional. Convinieron en que era necesario mantener el ritmo, para que la programación del 10º FED se completara con tiempo suficiente y evitar así el vacío al terminar el 9º FED. Contaban con la contribución continuada de la UE al crecimiento y desarrollo de la región a lo largo de todo el periodo que abarca 10º FED, sin olvidar el compromiso global de la UE en el sentido de incrementar la cantidad, la calidad y la eficacia de su ayuda al desarrollo y del compromiso suscrito por la UE y los países del CARIFORUM para trabajar por el aumento del impacto de la ayuda a la región.
  
10. Los Jefes de Estado y de Gobierno subrayaron las ventajas de mantener un diálogo periódico entre ambas regiones y convinieron en celebrar su próxima reunión con ocasión de la V Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Europea y América Latina y el Caribe, que tendrá lugar en Perú en 2008.